



## Amtsblatt der Stadt Tanna

Ortsteile: Ebersberg, Frankendorf, Künsdorf, Miesdorf, Oberkoskau, Rothenacker, Schilbach, Seubtendorf, Spielmes, Stelzen, Tanna, Unterkoskau, Willersdorf, Zollgrün

Nr. 10/07

Freitag, 26. Oktober 2007

Jahrgang 2007

## MITTEILUNG

**Wegen Kanal- und Straßenbauarbeiten  
wird die Neue Straße  
ab 5. November voraussichtlich für sechs Wochen  
für den Durchgangsverkehr gesperrt.**

**Die Zufahrt zu den anliegenden Grundstücken  
ist gewährleistet.**

**Wir bitten alle Bürger für die auftretenden  
Verkehrseinschränkungen um Verständnis.**

**Stadtverwaltung Tanna**



# AMTLICHER TEIL

## Beschlüsse der Stadtratssitzung vom 23. Juli 2007

### **Beschluss-Nr. 07/29/1**

Das Protokoll des öffentlichen Teils der Sitzung vom 18. Juni 2007 wird genehmigt.

Ja-Stimmen: 9  
Stimmenthaltung: 2

### **Beschluss-Nr. 07/29/2**

*Betreff:*

Grundhafter Ausbau der Gehwege und Nebenanlagen im Zuge des Ausbaus der K308, OD Tanna, Bahnhofstraße, 2. BA, Los 3 Stadt Tanna.

Der Auftrag zu o.g. Maßnahme wird gemäß Vorschlag der Vergabestelle des Landratsamtes SOK an den wirtschaftlich günstigsten Bieter, die

Firma UTR Umwelt-, Tiefbau und Recycling  
Schönbrunn

vergeben.

Die Auftragssumme beträgt 350.642,94 Euro (brutto).

Ja-Stimmen: 12

### **Beschluss-Nr. 07/29/3**

#### **Antrag auf Baugenehmigung**

Antragsteller: Vodafone D2 GmbH, Radebeul

Bauvorhaben: Errichtung eines Stahlgittermastes H = 48,20 m auf dem Flurstück-Nr. 308/1, Flur 3 in der Gemarkung Seubtendorf.

Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt.

Ja-Stimmen: 11  
Stimmenthaltung: 1

### **Beschluss-Nr. 07/29/4**

Der Stadtrat der Stadt Tanna stimmt der Richtlinie zur Förderung privater Baumaßnahmen im Sanierungsgebiet Tanna zu.

Ja-Stimmen: 12

### **Beschluss-Nr. 07/29/5**

Die Stadt Tanna beantragt die Maßnahme Sanierung Dach, Dachgeschoss und Außentreppe Pfarrhaus der Kirchgemeinde Tanna über das Förderprogramm der Stadtsanierung Tanna.

Gesamtinvestitionssumme: 159.846,00 Euro  
Förderbetrag: 47.953,80 Euro  
gemeindlicher Miteleistungsanteil: 4.795,39 Euro

Ja-Stimmen: 12

### **Beschluss-Nr. 07/29/6**

Der Stadtrat der Stadt Tanna stimmt der vorliegenden Satzung über die freiwilligen Feuerwehren der Stadt Tanna zu.

Der Bürgermeister wird ermächtigt, sämtliche verfahrensrechtlich notwendigen Schritte einzuleiten, die zur Bestandskraft und Rechtswirksamkeit der Satzung führen.

Ja-Stimmen: 13

### **Beschluss-Nr. 07/29/7**

Der Stadtrat der Stadt Tanna stimmt der vorliegenden Satzung über Sondernutzungen an öffentlichen Straßen im Gebiet der Stadt Tanna (Sondernutzungssatzung) Tanna zu.

Der Bürgermeister wird ermächtigt, sämtliche verfahrensrechtlich notwendigen Schritte einzuleiten, die zur Bestandskraft und Rechtswirksamkeit der Satzung führen.

Ja-Stimmen: 13

### **Beschluss-Nr. 07/29/8**

Der Stadtrat beschließt die als Anlage beigefügte 1. Nachtrags- haushaltssatzung 2007 der Stadt Tanna über die Festsetzung des Haushaltsplanes 2007.

Ja-Stimmen: 8  
Stimmenthaltung: 5

### **Beschluss-Nr. 07/29/9**

Der Stadtrat der Stadt Tanna bestellt Herrn Jens Mittenzwey zum Standesbeamten für den Standesamtsbezirk Tanna. Die Bestellung ist jederzeit mit sofortiger Wirkung widerruflich.

Ja-Stimmen: 13

### **Beschluss-Nr. 07/29/10**

Der Stadtrat der Stadt Tanna beschließt die Anschaffung von kommunaler Fahrzeugtechnik bis zu einer Gesamthöhe von 20.000 Euro. Der Bürgermeister wird ermächtigt, die entsprechenden Angebote einzuholen und diesen Beschluss zu vollziehen.

Ja-Stimmen: 13

## Beschlüsse

### des Ausschusses für Bau, Entwicklung und Umwelt vom 16. August 2007

#### **Beschluss-Nr. ABEU 07/14/1**

Das Protokoll des öffentlichen Teils der Sitzung vom 24. Mai 2007 wird genehmigt.

Ja-Stimmen: 4  
Stimmenthaltung: 1

#### **Beschluss-Nr. ABEU 07/14/2**

##### **Antrag auf Baugenehmigung**

Antragsteller: Antje und Sebastian Hopf, Heppenheim

Bauvorhaben: Errichtung eines Einfamilienhauses auf dem Flurst.-Nr. 1884, Flur 5 in der Gemarkung Tanna

Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt.

Ja-Stimmen: 5

Die nächste Ausgabe des

**TANNAER ANZEIGERS**

erscheint am 23. November 2007.

Redaktionsschluss ist der 14. November 2007.

## Beschlüsse der Stadtratssitzung vom 3. September 2007

### **Beschluss-Nr. 07/30/1**

Der Stadtrat stimmt der geänderten Tagesordnung zu.

Ja-Stimmen: 12

### **Beschluss-Nr. 07/30/2**

Das Protokoll des öffentlichen Teils der Sitzung vom 23. Juli 2007 wird genehmigt.

Ja-Stimmen: 12

### **Beschluss-Nr. 07/30/3**

Die Fördermaßnahme Sanierung Feuerwehrgerätehaus Frankendorf (Putz-, Holzbau- und Pflasterarbeiten) wird an den günstigsten Bieter, die

Firma KNOOP Bau GmbH, Gera-Langenberg

mit einer Angebotssumme in Höhe von 38.667,53 Euro vergeben.

Grundlage der Auftragserteilung ist die am 13. August 2007 erfolgte Submission und der daraus resultierende Vergabevorschlag des betreuenden Planungsbüros Melzer.

Ja-Stimmen: 14

## Beschlüsse der Stadtratssitzung vom 1. Oktober 2007

### **Beschluss-Nr. 07/31/1**

Das Protokoll des öffentlichen Teils der Sitzung vom 3. September 2007 wird genehmigt.

Ja-Stimmen: 11

Stimmenthaltung: 1

### **Beschluss-Nr. 07/31/2**

#### **Antrag auf Baugenehmigung**

Antragsteller: Ralf Militzer, Tanna

Bauvorhaben: Teilabbruch Nebengebäude mit Errichtung einer Terrasse auf dem Flurstück-Nr. 336a, Flur 1 in der Gemarkung Tanna

Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt.

Ja-Stimmen: 12

### **Beschluss-Nr. 07/31/3**

Der Auftrag für die Deckenerneuerung Neue Straße/Haideweg wird gemäß Vergabevorschlag des Ingenieurbüros Bräunel an den wirtschaftlich günstigsten Bieter, die Firma Baumann Bauunternehmen GmbH aus Plauen vergeben.

Die Auftragssumme beträgt 95.063,21 Euro brutto.

Ja-Stimmen: 12

### **Beschluss-Nr. 07/31/4**

Der Auftrag für die Mitverlegung des Straßenbeleuchtungskabels im OT Rothenacker (2. BA) wird gemäß Angebot vom 5. September 2007 an die E.ON Thüringer Energie AG zum Preis von 6.166,41 Euro brutto vergeben.

Ja-Stimmen: 12

### **Beschluss-Nr. 07/31/5**

#### **Antrag auf Baugenehmigung**

Antragsteller: Günter Scheibe, OT Stelzen

Bauvorhaben: Errichtung Beuntenteich auf dem Flurstück-Nr. 182, Flur 4 in der Gemarkung Stelzen

Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt.

Ja-Stimmen: 11

### **Beschluss-Nr. 07/31/6**

Dem vorliegenden Jahresantrag zur Stadtsanierung für das Jahr 2008 wird zugestimmt.

Die beantragten Gesamtkosten belaufen sich auf 570 TEuro.

Ja-Stimmen: 11

Stimmenthaltung: 2

### **Beschluss-Nr. 07/31/7**

Die Stadt Tanna stellt für den Ortsteil Zollgrün einen Antrag zur Aufnahme in das Förderprogramm „Anerkennung Förderschwerpunkt der Dorferneuerung“.

Die Gesamtinvestitionssumme beträgt 275.000,00 Euro.

Ja-Stimmen: 13

### **Beschluss-Nr. 07/31/8**

Die Stadt Tanna beantragt die Maßnahme Erneuerung Dach, Fassade, Abbruch Lagerraum, Sanierung Kohlebunker im Kulturhaus Künsdorf als Einzelmaßnahme über das Förderprogramm der Dorferneuerung.

Gesamtinvestitionssumme: 105.605,74 Euro

Förderbetrag: 53.246,59 Euro

Eigenanteil Stadt Tanna: 52.359,15 Euro

Ja-Stimmen: 13

### **Beschluss-Nr. 07/31/9**

Die Stadt Tanna beantragt die Maßnahme Fenstersanierung und Eingangstür in der Alabamahalle Unterkoskau als Einzelmaßnahme über das Förderprogramm der Dorferneuerung.

Gesamtinvestitionssumme: 21.460,46 Euro

Förderbetrag: 10.820,40 Euro

Eigenanteil Stadt Tanna: 10.640,06 Euro

Ja-Stimmen: 13

### **Beschluss-Nr. 07/31/10**

Die Stadt Tanna beantragt die Maßnahme Sanierung Dach am Bürgerhaus Willersdorf als Einzelmaßnahme über das Förderprogramm der Dorferneuerung.

Gesamtinvestitionssumme: 23.192,68 Euro

Förderbetrag: 11.693,79 Euro

Eigenanteil Stadt Tanna: 11.498,89 Euro

Ja-Stimmen: 13

### **Beschluss-Nr. 07/31/11**

Die Stadt Tanna beantragt die Maßnahme Errichtung Gemeinderaum im Nebengebäude Museum des Gelehrten Bauern in Rothenacker als Einzelmaßnahme über das Förderprogramm der Dorferneuerung.

Gesamtinvestitionssumme: 64.737,99 Euro

Förderbetrag: 32.641,00 Euro

Eigenanteil Stadt Tanna: 32.096,99 Euro

Ja-Stimmen: 13

## Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Tanna

Montag	geschlossen	
Dienstag	09.00 - 12.00 Uhr	14.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr	14.00 - 17.00 Uhr
Freitag	09.00 - 12.00 Uhr	
Samstag	09.00 - 11.00 Uhr	

**Wir sind unter folgenden Rufnummern für Sie erreichbar:**

Vorwahl		03 66 46
Zentrale	Frau Pozorski-Schatz	28 08 - 0
Fax		28 08 28
Einwohnermeldeamt	Frau Rösch	28 08 11
Standesamt/Wohnungswesen		
	Frau Jordan	28 08 13
Liegenschaften	Frau Heinsmann	28 08 21
Bauamt	Herr Schneider	28 08 24
Buchhaltung	Frau Oesterreich	28 08 31
	Frau Müller	28 08 32
	Frau Schaarschmidt	28 08 33
	Frau Stiede	28 08 34
Ordnungsamt/Dorferneuerung		
	Frau Stöckel	28 08 41
Hauptamt	Herr Mittenzwey	28 08 22
	Herr Groth	28 08 52
Bürgermeister	Marco Seidel	0175/5 48 66 10
e-Mail:	rathaus@stadt-tanna.de	
Web:	www.stadt-tanna.de	

## Öffnungszeiten der Bibliothek

Die Bibliothek in der Neuen Straße hat

**jeden Donnerstag von 14.00 bis 18.00 Uhr**

für Sie geöffnet.

Ansprechpartner ist Herr Barwinsky. Telefonisch erreichbar sind wir dort unter 03 66 46/2 49 02.

## Sprechstunden Bürgermeister Marco Seidel

Bürgermeister Marco Seidel steht allen Bürgern der Stadt Tanna für Fragen und Anregungen nach telefonischer Vereinbarung – auch kurzfristig – zur Verfügung.

Termine können im Vorzimmer des Bürgermeisters, Telefon 03 66 46 / 28 08 - 0 oder unter Handy 0175/5 48 66 10 vereinbart werden.

## **NICHTAMTLICHER TEIL**

### Schulmuseum

**Der nächste Öffnungstermin unseres Museums ist ...**

am **Dienstag, 6. November 2007**

von **17.30 bis 20.00 Uhr**

Alle Interessierten können einen Blick auf Vergangenheit und Gegenwart der Tannaer Schule werfen.

**Besichtigungstermine sind auch individuell vereinbar**

unter Telefon 03 66 46/2 22 95 oder  
Telefon 03 66 46/2 25 24



### **Wegweiser**

Das Schulmuseum befindet sich in der ehemaligen Hausmeisterwohnung der Schule.

Durch die Garderoben geradeaus und dann links!

**Grund- und Regelschule Tanna erhält für „Schule in Bewegung“ eines von 197 Zukunftspaketen**

### Persil fördert die Grund- und Regelschule in Tanna mit 2.222 Euro

**Getreu dem Motto „Schule in Bewegung“ hält eine gesunde Lebensweise in der staatlichen Schule Einzug. Damit die Schüler gesünder leben, möchte die Schule auf die Ernährung und Bewegung der Kinder achten.**

**Persil feiert dieses Jahr 100. Geburtstag – und hat aus diesem Anlass das „Projekt Futurino“ ins Leben gerufen. Eine Million Euro investiert die Familienmarke gezielt in die Zukunft von Kindern und Jugendlichen in Deutschland und fördert insgesamt 197 Projekte.**

**„Schule in Bewegung“ in Tanna ist eines davon und erhält 2.222 Euro.**

„Die Projekt-Idee *Schule in Bewegung* gefällt uns sehr“, sagt Thomas Tönnemann, Marketingleiter Wasch- und Reinigungsmittel bei Henkel. „Deshalb haben wir uns entschieden, die Aktion zu unterstützen und freuen uns auf die Umsetzung.“

Von Februar bis Ende Juni konnten sich Verbraucher mit zu fördernden Projekten bewerben, die von gemeinnützigen Organisationen durchgeführt werden. Eine unabhängige Jury wählte - in Kooperation mit der Henkel Friendship Initiative e.V. - die Projekte aus.

Die staatliche Grund- und Regelschule in Tanna erhält nun 2.222 Euro. Mit diesem Geld legt die Schule Gemüsebeete im Schulgarten an, um gesundes Essen am Schulkiosk zu verkaufen.

Außerdem werden Sportgeräte angeschafft, die in der Pause an die Schüler verliehen werden, damit sie sich mehr bewegen. Dadurch

## **ENDE AMTLICHER TEIL**

steigert sich die Leistungsfähigkeit der Schüler und sie lernen, gesund zu leben.

### 100 Jahre Persil – und ein Stück Zukunft

„Wenn eine Marke 100 Jahre erfolgreich ist, dann ist das eine ganz besondere Leistung, die man feiern muss. Allerdings feiern wir nicht allein, sondern mit den Verbrauchern, die Persil seit Jahrzehnten treu sind“, erklärt Tönnesmann.

„Deshalb nutzen wir das Jubiläumsjahr, den Verbrauchern eine besondere Freude zu machen, uns bei ihnen zu bedanken und der Gesellschaft ein Stück Zukunft zu schenken.“

Eine Million Euro war als Spendensumme von „Projekt Futurino“ ausgeschrieben und die Förderung von 100 Projekten für Kinder und Jugendliche das Ziel.

„Knapp 2.500 Anträge sind bei uns eingegangen, von Schulen, Kindergärten, Kindertagesstätten und unterschiedlichsten Vereinen“, erzählt Tönnesmann.

„Die tolle Resonanz auf die Persil-Initiative zeigt, wie notwendig finanzielle Unterstützung für die Bildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten der Kinder und Jugendlichen ist.“

### Vielfalt der Förderung

Rund ein Drittel der knapp 2.500 bei Henkel eingegangenen Anträge bezog sich auf Projekte in Kindertagesstätten, Kindergärten und Grundschulen. So werden nun 38 Kindertagesstätten, 26 Kindergärten und 35 Grundschulen unterstützt.

Darüber hinaus ermöglicht das „Projekt Futurino“ 16 Projekte an Gymnasien, Gesamt- und Realschulen sowie neun Projekte in Förderschulen. Insgesamt werden zudem 43 soziale Einrichtungen von Persil gefördert.

Für die Erwachsenen von Morgen fehlt es besonders an Spielmöglichkeiten im Freien (40 Förderungen für grüne Klassenzimmer, Sinnesgärten und Abenteuerspielplätze).

Zudem unterstützt das „Projekt Futurino“ zahlreiche Musikprojekte (21), so dass neue Instrumente angeschafft werden können oder gar ein Musical einstudiert werden kann.

Kunst-, Kultur- und Buchprojekte, auch zur Lese- und Sprachförderung (36), die Ausstattung von Holz- und Fahrradwerkstätten (19) sowie die naturwissenschaftliche Förderung in Kindergärten und Grundschulen (12) werden ebenfalls durch Persil im Jubiläumsjahr ermöglicht.

Weitere Informationen rund um das „Projekt Futurino“ unter [www.persil.de](http://www.persil.de).

Seit mehr als 130 Jahren ist Henkel führend mit Marken und Technologien, die das Leben der Menschen leichter, besser und schöner machen.

Das Unternehmen ist in den drei Geschäftsfeldern Wasch- und Reinigungsmittel, Kosmetik und Körperpflege sowie Adhesives Technologies (Klebstoff Technologien) aktiv und zählt zu den Fortune Global 500 Unternehmen.

Im Geschäftsjahr 2006 erzielte Henkel einen Umsatz von 12.740 Mrd. Euro und ein betriebliches Ergebnis von 1.298 Mio. Euro.

Weltweit engagieren sich unsere 52.000 Mitarbeiter dafür, unser Leitmotiv „A Brand like a Friend“ umzusetzen und sicherzustellen, dass Menschen in über 125 Ländern der Welt den innovativen Marken und Technologien von Henkel vertrauen können.

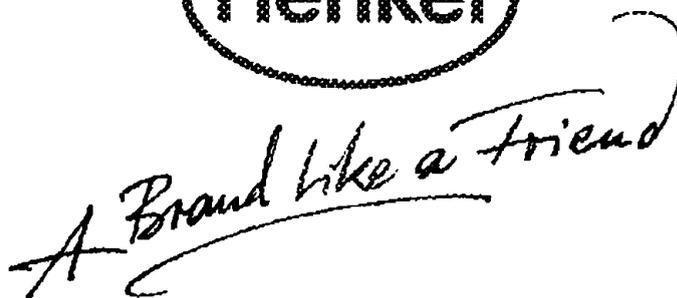
### Kontakt

Henkel KGaA

Sabina Hampe  
Head of Brand Communications  
Telefon: 02 11/7 97 26 06  
Telefax: 02 11/7 98 92 08

Marion Schwenker  
Brand Communications  
Telefon: 02 11/7 97 83 12  
Telefax: 02 11/7 98 40 40

[press@henkel.com](mailto:press@henkel.com)  
[www.presse.henkel.de](http://www.presse.henkel.de)



### In eigener Sache

**Wir bieten unseren Einwohnern und Gästen folgende interessante Lektüre zum Kauf an:**

- |                                                       |            |
|-------------------------------------------------------|------------|
| - Die Tann bleibt die Tann (Heimatbuch)               | 4,00 Euro  |
| - Des is unner Feier (100 Jahre FFW Tanna)            | 4,00 Euro  |
| - Tanna Tanné – 25 Jahre Tannaer Fasching             | 4,00 Euro  |
| - Paketpreis für alle drei Heimatbücher über Tanna    | 10,00 Euro |
| - 650 Jahre Zollgrün                                  | 10,00 Euro |
| - Rad- und Wanderkarte Thüringer Schiefergebirge      | 3,50 Euro  |
| - Festzeitung 775 Jahre Tanna                         | 4,00 Euro  |
| - Tänner Film DVD oder VHS                            | 15,00 Euro |
| - Film über Festumzug 775 Jahre Tanna<br>DVD oder VHS | 15,00 Euro |

### **Tannaer Marmor**

- |                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| - Untersetzer 15 x 15          | 15,00 Euro  |
| - Untersetzer 25 x 15          | 20,00 Euro  |
| - Handstücke 5 x 5             | 2,00 Euro   |
| - runde Stücke inkl. Schachtel | 5,50 Euro   |
| - Marmor Standuhr              | 125,00 Euro |

### **Schnaps „Tänner Heiner“**

- |                    |           |
|--------------------|-----------|
| - Bitterlikör 0,2  | 5,00 Euro |
| - Bitterlikör 0,35 | 8,00 Euro |

## Altersjubiläen

*Wir gratulieren recht herzlich*

### **Tanna**

14.09.	Frau Renate Loos	zum 72. Geburtstag
19.09.	Frau Rosemarie Graf	zum 74. Geburtstag
19.09.	Frau Käte Lindig	zum 77. Geburtstag
27.09.	Frau Rosemarie Büttner	zum 71. Geburtstag
01.10.	Frau Thea Eckner	zum 75. Geburtstag
01.10.	Herrn Gerhard Seidel	zum 75. Geburtstag
12.10.	Frau Liesa Fuhrmann	zum 78. Geburtstag
17.10.	Frau Katharina Wilde	zum 70. Geburtstag
20.10.	Herrn Heinrich Wegmann	zum 70. Geburtstag
21.10.	Herrn Walter Naujoks	zum 76. Geburtstag

### **Frankendorf**

21.09.	Frau Edith Becher	zum 74. Geburtstag
21.10.	Frau Hilda Kaiser	zum 79. Geburtstag

### **Künsdorf**

25.09.	Herrn Siegfried Schmidt	zum 78. Geburtstag
30.09.	Frau Elli Wachter	zum 95. Geburtstag
01.10.	Frau Johanna Müller	zum 71. Geburtstag
07.10.	Frau Sieglinde Schmidt	zum 70. Geburtstag
16.10.	Frau Anita Morgenstern	zum 75. Geburtstag
20.10.	Herrn Manfred Grüner	zum 73. Geburtstag

### **Oberkoscaw**

30.09.	Herrn Johannes Stark	zum 81. Geburtstag
02.10.	Frau Helga Stark	zum 78. Geburtstag

### **Rothenacker**

07.10.	Frau Lina Hoffmann	zum 80. Geburtstag
--------	--------------------	--------------------

### **Schilbach**

24.09.	Frau Katharina Bräutigam	zum 88. Geburtstag
07.10.	Herrn Walter Herpig	zum 92. Geburtstag

### **Seubendorf**

30.09.	Herrn Reinhold Schmidt	zum 77. Geburtstag
08.10.	Frau Christa Elschner	zum 75. Geburtstag
12.10.	Frau Erna Militzer	zum 84. Geburtstag

### **Stelzen**

02.10.	Frau Ingeburg Riedel	zum 83. Geburtstag
19.10.	Frau Brigitte Lang	zum 70. Geburtstag

### **Unterkoscaw**

28.09.	Frau Ingeborg Seifert	zum 82. Geburtstag
07.10.	Herrn Horst Anhalt	zum 71. Geburtstag
08.10.	Frau Hella Längert	zum 72. Geburtstag
11.10.	Frau Anni Burger	zum 81. Geburtstag

### **Willersdorf**

23.09.	Herrn Horst Jahn	zum 72. Geburtstag
--------	------------------	--------------------

### **Zollgrün**

26.09.	Herrn Kurt Weigelt	zum 79. Geburtstag
26.09.	Herrn Martin Marquardt	zum 75. Geburtstag
27.09.	Frau Elisabeth Grimm	zum 83. Geburtstag
04.10.	Herrn Johannes Raithel	zum 81. Geburtstag
21.10.	Frau Ursula Endlich	zum 72. Geburtstag



## Standesamtliche Nachrichten

### *Geburten*

Louisa Rietz Zollgrün



### *Sterbefälle*

Walter Liebold Zollgrün  
Johanna Göll Tanna  
Herta Hölzel Willersdorf



### **Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.**

#### Pressemitteilung

#### Haus- und Straßensammlung 2007

Hiermit möchten wir bekannt geben, dass die diesjährige Haus- und Straßensammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. – Landesverband Thüringen im Rahmen des Volkstrauertages während des Zeitraumes

**29. Oktober bis 18. November 2007**

in den Städten und Gemeinden Thüringens stattfinden wird.

Als gemeinnütziger Verein verwenden wir die Spendengelder zur Pflege und Erhaltung deutscher Kriegsgräber im In- und Ausland.

Die Genehmigung erfolgte unter dem Aktenzeichen 200.5-2152.10-09/07 TH durch das Thüringer Landesverwaltungsamt, Weimarplatz 4, 99423 Weimar.

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.  
Landesverband Thüringen  
Bahnhofstraße 4a  
99084 Erfurt

Telefon: 03 61/6 44 21 75

Telefax: 03 61/6 44 21 74

#### Veranstaltungshinweise

#### **ROTHENACKER**

**26. bis 29. Oktober 2007**

##### **Kirmes in Rothenacker**

Kirmesessen auf Vorbestellung unter Telefon  
03 66 46/2 26 97.

**Freitag, 23. November 2007**

##### **Preisskat**

Beginn: 19.00 Uhr  
in der Bierstube zum Erbkretschmar  
Telefon 03 66 46/2 26 97

#### **WILLERSDORF**

**9. bis 12. November 2007**

##### **Kirmes in Willersdorf**

**Samstag, 10. November 2007**

**Tanz mit „Alu“**

## Der nächste Fasching kommt bestimmt!

Und das in der kommenden Saison auch noch sehr zeitig, denn der Aschermittwoch 2008 ist schon am 6. Februar.

Auf den Faschingsauftakt hat das allerdings keinen Einfluss. Der 11.11. ist ein Sonntag. An diesem Tag wird es um 11 Uhr 11 zusammen mit den Unterkoskauern auf dem Markt eine (hoffentlich friedliche) Macht- und Schlüsselübernahme geben.

Der eigentliche Start in unsere 34. Saison mit kleinem Programm und Themenbekanntgabe erfolgt

am **Samstag, 17. November 2007**

um **19.30 Uhr**

in der **Turnhalle**

mit der **Gruppe „sarah“**

Die Eintrittskarten (8,00 Euro) werden nur an der Abendkasse verkauft.

An dieser Veranstaltung nehmen auch Vertreter anderer Faschingsklubs aus dem Saale-Orla-Kreis teil.

Wegen des zeitigen Aschermittwochs beginnen die Veranstaltungen des Jahres 2008 schon Ende Januar:

**Freitag, 25. Januar 2008**

**Jugendfasching mit „Caravan“**

**Samstag, 26. Januar 2008**

**1. Gala mit der „Lothar Henze Band“**

**Sonntag, 27. Januar 2008**

**Kinderfasching mit „Express 2000“**

**Samstag, 2. Februar 2008**

**2. Gala mit „Studio 64“**

**Montag, 4. Februar 2008**

**Pyjamaball mit „Roxy“**

In der Bar spielt wie immer die Disco „Express 2000“ und auch an der Anfangszeit der Veranstaltungen (19.30 Uhr) wird nicht gerüttelt.

Ab 2008 hat der Gesetzgeber in Thüringen ein Rauchverbot für alle öffentlichen Gebäude verfügt, das gilt dann auch für unsere Turnhalle.

### **Kartenvorbestellungen richten Sie bitte schriftlich**

an R. Altenhofen  
Bahnhofstraße 9  
Tanna

oder an alle Mitglieder des TCC.

### **Der Vorverkauf findet statt:**

am **Samstag, 19. Januar 2007**

von **10.00 bis 12.00 Uhr**

in der **Turnhalle**

Alle restlichen Karten werden ab Montag, 21. Januar 2008 im Tanna-Center Degenkolb angeboten.

Auf Ihren Besuch freut sich der TCC.

Der Vorstand

## Der Sozialverband VdK OV Schleiz-Tanna

### informiert

#### **Unser Ortsverband führt**

am **Dienstag, 4. Dezember 2007**

im **„Leiten-Cafe“ in Tanna**

und

am **Mittwoch, 5. Dezember 2007**

in den **„Werkstätten der Lebenshilfe e.V.“  
in Schleiz**

den diesjährigen Infonachmittag – **Weihnachtsfeier** – durch.  
Beginn jeweils um 14.00 Uhr.

Teilnahmemeldungen bitte bis zum 19. November 2007 an unsere Vorsitzende Frau Ute Trommer – Telefon 0 36 63/40 04 93.

Wer am 5. Dezember 2007 nicht teilnehmen kann, kann an unserem Infonachmittag am 6. Dezember 2007 teilnehmen.

#### **Der Sozialverband VdK berät, informiert und vertritt Sie im Sozialrechtsschutz u.a. zu folgenden Themen:**

- Schwerbehindertenrecht, Rentenrecht, Berufsgenossenschaft, Sozialhilfe
- Pflegeversicherung, Krankenversicherung, Leistungen der Arbeitsagenturen
- Opferentschädigungsgesetz nach BVG und Kriegsoferversorgung, -fürsorge und *Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung*

#### **Die Beratungen finden wöchentlich statt:**

am **Dienstag**

09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

und **Donnerstag**

15.00 - 17.00 Uhr

in

**07907 Schleiz**

**Greizer Straße 40 a**

Terminvereinbarungen sind dienstags und donnerstags unter Telefon/Fax 0 36 63/42 44 56 möglich.

In ganz dringenden Fällen (z.B. wegen Widerspruchsfrist einhaltung) können Sie Frau Ilona Tege (Jena) auch wie folgt erreichen:

Telefon: 0 36 41/28 89 19

Außer dienstags, da hält sie in Schleiz Sprechtag ab.

**Sollten Beratungstermine in Schleiz aus bestimmten Gründen ausfallen, erfahren Sie das aus der OTZ bzw. dem Allgemeinen Anzeiger.**

**Eine Information an alle VdK – Mitglieder, die gerne Baden gehen!**

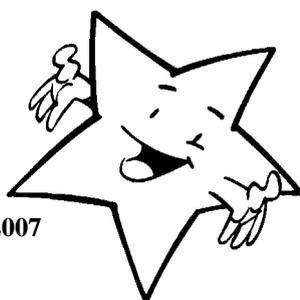
In der **Ardesia-Therme in Bad Lobenstein** erhalten VdK-Mitglieder bei Vorlage ihres Mitgliedsausweises einen **Rabatt von 25 %**.

Infos zum Sozialverband VdK erhalten Sie auch unter:

**www.VdK.de**

i. A. Kaddik

Mitglied des OV Schleiz-Tanna



**Einladung**  
**zur Kraftfahrerschulung**

**Wir laden alle Kraftfahrer und interessierten Einwohner ein:**

zur **Kraftfahrerschulung**  
am **Freitag, 26. Oktober 2007**  
um **19.30 Uhr**  
ins **Bürgerhaus**  
Unkostenbeitrag 2,00 Euro

Feuerwehrverein Zollgrün



**Frühstückstreffen für Frauen**

**Ganz herzlich möchten wir Sie wieder zum nächsten Frühstückstreffen für Frauen am Abend einladen:**

am **Freitag, 16. November 2007**  
um **19.00 Uhr**  
Einlass ab 18.15 Uhr  
im **Kultur- und Freizeitzentrum Oettersdorf**

Unser Team ehrenamtlicher Mitarbeiterinnen hat nun bereits zum 6. Mal einen Abend für Sie vorbereitet. Wir sind etwa 20 Frauen aus verschiedenen christlichen Kirchen und Gemeinden der Region Schleiz und Tanna.

Deutschlandweit gibt es ca. 200 überkonfessionelle Frauenteams, die zum Verein „Frühstückstreffen für Frauen in Deutschland“ gehören und diese Veranstaltungen gerne vorbereiten und durchführen.

Der Abend soll ein Forum sein, an dem wir gemeinsam bei Musik, einem gutem Abendessen und zwei Vorträgen über Lebens- und Glaubensfragen unserer Zeit ins Gespräch kommen wollen.

Als Hauptreferentin wird Frau Dorothee Döbler aus Berlin zu dem Thema:

**„Werde, die du bist ...“**

sprechen. Zuvor wird eine Frau aus unserer Region aus ihrem eigenen Leben berichten.

Der Alltagsstress soll an diesem Abend zu Hause bleiben – unabhängig vom Alter und den verschiedenen Lebenslagen freuen wir uns auf den Abend mit möglichst vielen Frauen.

Der Unkostenbeitrag beträgt einschließlich leckerem Abendessen wieder 7,50 Euro, den Sie bitte am Eingang des Kultursaaes entrichten.

**Lassen Sie sich herzlich einladen!**

**Wir bitten um telefonische oder schriftliche Anmeldung**

bis **Montag, 12. November 2007** (spätestens)  
bei **Kristina Butz**  
**Holzmühle 2**  
**07907 Oettersdorf**  
**Telefon 0 36 63/40 10 92**

**Wer am Freitagabend verhindert sein sollte, ist herzlich zum Frühstückstreffen**

am **Samstag, 17. November 2007**  
um **09.00 Uhr**  
in die **Turnhalle von Pausa**  
zum gleichen Thema  
eingeladen.

Dort besteht auch die Möglichkeit der Kinderbetreuung.

Anmeldungen nimmt

**Frau Christine Zimmer in Thierbach**  
**Tel.: 03 66 45/2 22 46**

entgegen.

Nutzen Sie Ihren

**TANNAER ANZEIGER**

auch kostengünstig für private Danksagungen  
und Mitteilungen bei Festlichkeiten und  
Höhepunkten im persönlichen Leben!

**Sägeketten-Sonderaktion!**

- jede Kette jetzt nur 13,00 Euro
  - Hobbyketten jetzt nur 10,00 Euro
- Aktion gültig im gesamten Monat November!**

*Wir haben alle Kettentypen vorrätig:*

Musterkette oder genaue Bezeichnung erforderlich!!!

**Kettenschärfen zum Dauertiefstpreis von 2,50 Euro**  
**AKTIONSPREIS Kettenöl (lose) 1,90 Euro**

*Für unsere Stammkundschaft schärfen  
wir auch Kreissägeblätter.*

**Meisterbetrieb**

**Zweirad-, Forst- u. Gartentechnik**

Frisch · Gefell · Hofer Straße 11

Tel. 03 66 49/8 22 38

## Glanz des Barock in der Tannaer Kirche

Am Nachmittag des Erntedankfestes begeisterte die wenigen gekommenen Zuhörer ein Konzert mit Trompete und Orgel in der festlich geschmückten Tannaer Kirche.

Zwei Musiker aus dem Ensemble „Bavarian Brass“ waren an diesem Tag nach Tanna angereist.

Benjamin Sebald spielte abwechselnd auf einer Bachtrompete und einem Horn. Walter Thurn begleitete den Trompeter von den „Hofer Synphonikern“ auf der Computerorgel der Tannaer Kirche.

Dabei entlockten beide Musiker gekonnt ihren Instrumenten brillante Töne.

Ein glanzvolles Konzert mit Werken barocker Meister wie Telemann, Bach, Händel, Rathgeber u.a. war zu hören.

Schade, dass nicht mehr Interessierte dieses besondere festliche Konzert erlebt haben. Viele hoffen auf ein Wiedersehen und -hören. Vielleicht sogar in größerer Besetzung.

Ulla Stubenrauch



## Kirchliche Nachrichten

### Gottesdienste

#### **PFARRAMT TANNA**

**Sonntag, 28. Oktober 2007**

08.30 Uhr Schilbach  
10.00 Uhr Tanna

**Sonntag, 4. November 2007**

10.00 Uhr Tanna *Kindergottesdienst*

**Sonntag, 11. November 2007**

08.30 Uhr Schilbach *Kirchweih*  
10.00 Uhr Tanna

**Sonntag, 18. November 2007**

10.00 Uhr Tanna *Kindergottesdienst*

**Mittwoch, 21. November 2007**

19.00 Uhr Tanna **Buß- und Bettag**

**Sonntag, 25. November 2007**

08.30 Uhr Schilbach  
10.00 Uhr Tanna  
14.00 Uhr Tanna *Andacht auf dem Friedhof in Tanna*

#### **PFARRAMT UNTERKOSKAU**

**Sonntag, 28. Oktober 2007**

08.30 Uhr Unterkoskau  
10.00 Uhr Mielesdorf

**Sonntag, 4. November 2007**

08.30 Uhr Zollgrün  
10.00 Uhr Unterkoskau  
14.00 Uhr Stelzen

**Sonntag, 11. November 2007**

08.30 Uhr Unterkoskau  
08.30 Uhr Willersdorf  
10.00 Uhr Mielesdorf

**Sonntag, 18. November 2007**

08.30 Uhr Unterkoskau *Abendmahl*  
10.00 Uhr Stelzen *Abendmahl*

**Sonntag, 25. November 2007**

08.30 Uhr Willersdorf *Abendmahl*  
10.00 Uhr Mielesdorf *Abendmahl*

### **Impressum**

Herausgeber: Stadtverwaltung Tanna  
Markt 1, 07922 Tanna

Druck und Verlag: Satz & Media Service  
Straße des Friedens 1a  
07338 Kaulsdorf  
Telefon: 03 67 33/2 33 15  
Telefax: 03 67 33/2 33 16  
E-mail: satz.mediaservice@t-online.de

Für Verträge mit der Fa. Satz & Media Service, Inh. Uwe Nasilowski gelten deren allgemeine Geschäftsbedingungen.

Verantwortlich für den amtlichen Teil ist der Bürgermeister Marco Seidel; für den übrigen Inhalt und Anzeigenteil Herr Nasilowski.

Erscheinungsweise:  
12 mal jährlich und kostenlose Verteilung an alle Haushalte; zusätzliche Exemplare sind bei Abholung in der Stadtverwaltung Tanna kostenlos erhältlich.



**STEINMETZ**  
- Ulrich Zeißig -

Gedenksteine  
Kriegerdenkmale  
Schrifttafeln

**Grabmale  
Grabschmuck  
Schrifttafeln**

Grabmale und Naturgrabfelsen sowie Aufarbeitung  
vorhandener Grabsteine und Anfertigung von Zweitschriften.

**07929 WERNSDORF · Tel. 03 66 47 / 2 20 34**

Beratung und Verkauf Mo - Fr durchgehend!  
Gerne auch persönliche Terminvereinbarungen!

## **PFARRAMT SEUBTENDORF**

### **Jesus sagt: „... und ihr habt mich besucht“**

Dieses Bibelwort stand über drei besonderen Erntedankgottesdiensten in Gefell, Langgrün und Seubtendorf.

Darin wurden die ersten fünf Gemeindeglieder für ihren ehrenamtlichen Einsatz im Besuchsdienst eingesegnet. Sie werden Geburtstagsjubilare besuchen und die Glückwünsche der Kirchengemeinde überbringen.

Für diese Aufgaben haben sie sich in mehreren Gesprächsabenden unter Leitung der Kirchenkreissozialarbeiterinnen und Pastorin Anne-Katrin Kummer vorbereitet.

### **Gottesdienste in Seubtendorf**

#### **Sonntag, 21. Oktober 2007**

13.00 Uhr Gottesdienst

#### **Sonntag, 4. November 2007**

08.30 Uhr Gottesdienst zur Kirmes I

#### **Montag, 5. November 2007**

10.00 Uhr Gottesdienst zur Kirmes II

#### **Samstag, 10. November 2007**

##### **Gemeindekirchenratswahl**

14.00 Uhr Beginn mit Gottesdienst  
(bis 17.00 Uhr)

#### **Sonntag, 25. November 2007 Ewigkeitssonntag**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

### **Gottesdienste in Künsdorf**

#### **Sonntag, 28. Oktober 2007**

10.00 Uhr Gottesdienst zur Kirmes I

#### **Montag, 29. Oktober 2007**

10.00 Uhr Gottesdienst zur Kirmes II

#### **Samstag, 10. November 2007**

##### **Gemeindekirchenratswahl**

14.00 Uhr Beginn (bis 17.00 Uhr)  
16.00 Uhr Gottesdienst

#### **Samstag, 24. November 2007**

##### **Samstag vor dem Ewigkeitssonntag**

18.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

## **REGIONALE VERANSTALTUNGEN**

### **Mutter-Kind-Kreis**

(Kinderstunde für die Kleinen)

### **Mittwoch**

(vierzehntägig – 24.10., 07.11., 21.11.2007)

16.00 Uhr Gefell

### **Frauenkirchentag**

#### **Sonntag, 28. Oktober 2007**

14.00 Uhr Gefell (bis 17.30 Uhr)

„Das ist mir heilig!“

Eine Begegnung mit St. Elisabeth

#### **Mittwoch, 31. Oktober 2007**

10.00 Uhr Blintendorf

#### **Reformationstag**

Zentraler Gottesdienst

## **Rentnerkreis**

#### **Donnerstag, 18. Oktober 2007**

14.00 Uhr Hirschberg

#### **Donnerstag, 25. Oktober 2007**

14.00 Uhr Gefell

#### **Donnerstag, 15. November 2007**

14.00 Uhr Hirschberg

#### **Donnerstag, 22. November 2007**

14.00 Uhr Gefell

(jeweils bis 15.30 Uhr)

### **Feier zum Martinstag**

#### **Samstag, 10. November 2007**

17.00 Uhr Gefell

mit anschließendem Laternenumzug

#### **Sonntag, 11. November 2007**

17.00 Uhr Hirschberg

mit anschließendem Laternenumzug

### **Konfirmandenstunde**

(Klasse 8)

#### **Freitag, 2. November 2007**

16.00 Uhr Langgrün (bis 18.30 Uhr)

### **Vorkonfirmandenstunde**

(Klasse 7)

#### **Freitag, 9. November 2007**

16.00 Uhr Hirschberg (bis 18.30 Uhr)



## **TANNA**

### **Gemeindekirchenratswahl in Tanna**

#### **Wahlinformationen**

Liebe Gemeindemitglieder,

Sie sind aufgerufen und gebeten, den Gemeindekirchenrat als Leitung Ihrer Kirchengemeinde neu zu wählen.

**Die Gemeindekirchenratswahl findet am Sonntag, 4. November 2007 statt.**

**Das Wahllokal befindet sich in der Kirche und ist von 11.00 Uhr bis 16.00 Uhr geöffnet.**

Wahlberechtigt sind alle Mitglieder Ihres Haushalts, die

- Glied der evangelischen Kirchengemeinde (also getauft und nicht ausgetreten) sind,
- zum Abendmahl zugelassen sind und
- am Wahltag das 14. Lebensjahr vollendet haben.

In unserer Kirchengemeinde sind **acht Mitglieder** in den Gemeindegemeinderat zu wählen. Folgende Gemeindeglieder stehen zur Wahl:

Werner Wolfram  
Gerd Wachter  
Olaf Woydt  
Friedrich Schütz  
Gerlinde Golditz, geb. Kätzel  
Maria Neupert, geb. Ermann  
Dorothea Liedtke, geb. Wenzel  
Katrin Woydt, geb. Franz  
Anke Prax, geb. Reuter  
Angelika Eckner, geb. Grimm  
Susann Scheit, geb. Wurziger

Sie haben acht Stimmen.

Wenn Sie am Wahltag verhindert sind oder den Wahlort nicht erreichen können, können Sie bis Donnerstag, 1. November 2007 im Evangelischen Pfarramt Tanna, Pfarrgässchen 3 einen Briefwahlschein beantragen.

## **SCHILBACH**

### **Gemeindegemeinderatswahl in Schilbach**

#### **Wahlinformationen**

Liebe Gemeindeglieder,

Sie sind aufgerufen und gebeten, den Gemeindegemeinderat als Leitung Ihrer Kirchengemeinde neu zu wählen.

**Die Gemeindegemeinderatswahl findet am Sonntag, 28. Oktober 2007 statt.**

**Das Wahllokal befindet sich in der Kirche und ist von 09.30 Uhr bis 12.00 Uhr geöffnet.**

Wahlberechtigt sind alle Mitglieder Ihres Haushalts, die

- Glied der evangelischen Kirchengemeinde (also getauft und nicht ausgetreten) sind,
- zum Abendmahl zugelassen sind und
- am Wahltag das 14. Lebensjahr vollendet haben.

In unserer Kirchengemeinde sind **vier Mitglieder** in den Gemeindegemeinderat zu wählen. Folgende Gemeindeglieder stehen zur Wahl:

Cornelia Schneider  
Rosemarie Heller  
Silka Täubert  
Dagmar Bocklisch  
Rosemarie Gundulach

Sie haben vier Stimmen.

Wenn Sie am Wahltag verhindert sind oder den Wahlort nicht erreichen können, können Sie bis Donnerstag, 25. Oktober 2007 im Evangelischen Pfarramt Tanna, Pfarrgässchen 3 einen Briefwahlschein beantragen.

## **Pressemitteilungen**

### **Kaufmännische Krankenkasse (KKH) informiert:**

#### **Versorgungsprogramm für Menschen mit Rheuma**

Seit zwei Jahren bietet die KKH mit Partnern wie der Medizinischen Hochschule Hannover, niedergelassenen Rheumatologen und der Deutschen Rheuma-Liga ein besonderes Versorgungsprogramm im Rahmen der integrierten Gesundheitsversorgung für Menschen mit Rheuma an.

Wenn der Hausarzt die Verdachtsdiagnose Rheuma stellt, werden die Patienten innerhalb von vierzehn Tagen einem internistischen Rheumatologen vorgestellt.

Ziel ist es, Gelenkentzündungen besonders früh zu erkennen und schnellstmöglich vom Spezialisten behandeln zu lassen. Nach wie vor vergehen oft Monate und Jahre, bis die Diagnose feststeht.

Das zeigt sich auch in den Anrufen von Betroffenen, die jeden Tag über die Hotline im Service Center Rheumawelt eingehen.

Dabei kommt es bei rheumatologischen Erkrankungen darauf an, die Krankheit schnell zu behandeln, um einer Zerstörung der Gelenke zuvorzukommen.

„Die Aussichten, die Probleme dauerhaft in den Griff zu bekommen, sind umso größer, je früher mit einer effektiven Behandlung begonnen wird“, betont die Ärztin Dr. med. Uta Deus vom Service Center Rheumawelt.

#### **Über das Service Center Rheumawelt**

Das Service Center Rheumawelt unterstützt Patienten und ihre Angehörigen im täglichen Umgang mit rheumatischen Erkrankungen. Im Internet und per Telefon unter

0800/8812222 von Montag bis Freitag jeweils von 10.00 bis 17.00 Uhr gebührenfrei

können sich Betroffene, Angehörige und Interessierte zu allen Fragen rund um diese Erkrankungen informieren.

Die Service Center-Mitarbeiter sind speziell geschulte Ärzte sowie diplomiertes Pflegepersonal mit Zusatzqualifikationen in Management und Sozialrecht.

Keine Frage soll ohne Antwort bleiben, egal ob sie medizinischer, rechtlicher, psychologischer oder auch ganz alltäglicher Art ist. Das Internetportal [www.rheumawelt.de](http://www.rheumawelt.de) wird laufend aktualisiert und ausgebaut.

Das Service Center wird betrieben von BSMO, der Business Solutions Medicine Online GmbH, einem Unternehmen von Springer Science+Business Media.

Das Service Center Rheumawelt wird unterstützt von Wyeth Pharma.

#### **Über die KKH**

Die Kaufmännische Krankenkasse ist mit 1,9 Millionen Versicherten die viertgrößte bundesweit agierende gesetzliche Krankenkasse in Deutschland.

Die Kaufmännische hat als serviceorientiertes Dienstleistungsunternehmen frühzeitig innovative Gesundheitsprogramme

entwickelt und unterstützt ihre Versicherten konsequent bei der Entwicklung gesundheitsförderlicher Lebensstile.

Nähere Informationen zum KKH-Versorgungsprogramm Rheuma sind im Internet erhältlich unter: <http://www.kkh.de/rheuma>.

## KKH rät

### **Bleibende Zähne von Kindern zum Schutz vor Karies versiegeln**

Die Kaufmännische Krankenkasse (KKH) empfiehlt, die großen bleibenden Backenzähne von Kindern zu versiegeln. Dies schützt vor allem vor Karies.

„Die so genannte Fissurenversiegelung wird für Kinder und Jugendliche im Alter von sechs bis zum vollendeten 17. Lebensjahr von allen gesetzlichen Krankenkassen übernommen und muss nicht extra bezahlt werden“, so Dietmar Dorn, Gebietsleiter in Schleiz.

Den Verschluss, bei dem die Zähne mit einer dünnflüssigen Kunststoffschicht überzogen werden, kann jeder Zahnarzt vornehmen.

Dietmar Dorn: „Besonders sinnvoll ist es, wenn die Versiegelung bei der halbjährlichen Vorsorgeuntersuchung erfolgt.“

Die Schicht zum Verschließen der Zahnritzen und -furchen legt sich wie eine Schutzhülle über die Kauflächen der Backen- und Mahlzähne.

Bei regelmäßiger Erneuerung kann Karies dadurch nicht bis zum Zahn vordringen. Das Zähneputzen ist aber trotzdem nicht zu vernachlässigen.

Die Versiegelung ist in erster Linie für die bleibenden Backenzähne geeignet. Eltern müssen daher darauf achten, dass der richtige Zeitpunkt nicht verpasst wird.

„In der Regel werden die Zähne nach dem Durchbruch der ersten bleibenden Backenzähne vom Zahnarzt versiegelt. Die Zähne

sollten so weit durchgebrochen sein, dass sie nicht mehr von Hauttaschen und Zahnfleisch bedeckt sind“, erklärt Dietmar Dorn von der KKH in Schleiz.

Der Erfolg ist am größten, wenn die Kunststoffschicht vier bis sechs Monate nach dem Zahndurchbruch aufgetragen wird.

Eltern sollten aufmerksam darauf achten, dass die Behandlung der weiteren Zähne in entsprechendem Abstand jeweils nach Zahndurchbruch erfolgt und kein Zahn vergessen wird.

Fotomaterial zu diesem Thema finden Sie auf den KKH-Internetseiten unter: <http://www.kkh.de> (Fotoservice für Journalisten).

### **Weitere Informationen erhalten Sie von**

Gitta Heidenreich  
Leiterin des KKH-Serviceteams Gera  
Johannisstraße 4  
07545 Gera  
Telefon 0180/3 55 47 44



## **Baugeschäft Reiner Eisoldt**



- **Fachbetrieb nach WHG § 19**  
Planung von Tankstellen, Waschplätzen, Kläranlagen sowie Anlagen zur Behandlung landwirtschaftlicher Abprodukte
- Straßen-, Hoch- und Tiefbau, Maurer-Um- und Ausbauten
- Be- und Entwässerungen, Erschließungen aller Art
- forstlicher Wegebau, Pflasterarbeiten
- Planung und Errichtung von Außenanlagen

**Am Zimmersberg 54 · 07338 Kaulsdorf**  
**Telefon: 03 67 33/3 24 10 · Telefax: 03 67 33/3 24 11**

- |                                                                  |                                                   |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> SCHNELLDRUCKE                | <input checked="" type="checkbox"/> WERBEBLÄTTER  |
| <input checked="" type="checkbox"/> AMTSBLÄTTER                  | <input checked="" type="checkbox"/> KIRCHENBRIEFE |
| <input checked="" type="checkbox"/> VERTEILUNG Ihrer WERBEMITTEL |                                                   |

**SATZ  
&  
MEDIA  
SERVICE** | **Uwe Nasilowski**

**Str. d. Friedens 1a · 07338 Kaulsdorf · Tel.: 03 67 33/2 33 15 · Fax: 2 33 16**